

**Centrali d'allarme**  
**NEO16 (Cod. D2H2016) - NEO32 (Cod. D2H2032)**  
**NEO64 (Cod. D2H2064) - NEO128 (Cod. D2H2128)**

## **Guida utente V1.1**





<b>1.0 Guida rapida</b>	<b>3</b>
<b>2.0 Spiegazione della tastiera</b>	<b>5</b>
2.1 Simboli tastiera a LED e icone	5
2.2 Modelli tastiera	6
<b>3.0 Il sistema di sicurezza PowerSeries Neo</b>	<b>7</b>
3.1 Funzionamento generale del sistema	7
3.2 Verifica del sistema	7
3.3 Monitoraggio	8
3.4 Manutenzione	8
<b>4.0 Inserimento del sistema</b>	<b>9</b>
4.1 Inserimento Totale del sistema con la tastiera	9
4.2 Riavvio tempo di ritardo di uscita	10
4.3 Finestra cancellazione allarme	10
4.4 Uso di chiavi wireless a 2 vie e tag di prossimità	10
4.4.1 Inserimento del sistema con una chiave wireless bidirezionale	10
4.4.2 Inserimento del sistema con tag di prossimità	11
4.5 Disinserimento del sistema	11
Disinserimento del sistema con la tastiera	11
4.5.1 Errore di disinserimento	11
<b>5.0 Tasti emergenza</b>	<b>12</b>
<b>6.0 Tipi di codice d'accesso</b>	<b>13</b>
6.1 Aggiungere, modificare e cancellare i codici d'accesso	14
6.2 Verifica furto	14
6.3 Funzione Swinger Shutdown	14
6.4 Attesa chiamata	15
6.5 Verifica allarme incendio	15
6.6 Blocco del sistema dovuto a tentativi non validi	15
6.7 Etichette utente (solo tastiere LCD)	15
<b>7.0 Condizione di anomalia</b>	<b>17</b>
<b>8.0 Istruzioni di sicurezza</b>	<b>21</b>
8.1 Manutenzione ordinaria e risoluzione dei problemi	21
8.1.1 Pulizia	21
8.1.2 Risoluzione dei problemi	22
<b>9.0 CONTRATTO DI LICENZA</b>	<b>23</b>
<b>10.0 Schede di riferimento</b>	<b>26</b>
10.1 Informazioni di sistema	26
10.2 Informazioni di contatto assistenza	26
<b>11.0 Código de acesso e Sensor/Informação da zona</b>	<b>27</b>
<b>12.0 Posizionamento dei rilevatori e piano di fuga</b>	<b>30</b>
12.1 Rivelatori di fumo	30
12.2 Piano di evacuazione antincendio	31
12.3 Rilevazione monossido di carbonio	32
<b>13.0 Dichiarazioni di conformità all'agenzia normativa</b>	<b>33</b>
<b>13.0 Avviso per l'installatore</b>	<b>34</b>

## 1.0 Guida rapida













Il sistema di allarme PowerSeries Neo utilizza, su tutti i modelli di tastiera, tasti scorciatoia per accedere alle opzioni e alle funzioni. Quando si utilizza una tastiera LCD, il sistema di allarme PowerSeries Neo in aggiunta utilizza un sistema di navigazione basato su menu. I tasti di scorrimento possono essere usati per [scorrere] la lista delle opzioni contenute nel menu corrente. Per maggiori informazioni sulle tastiere, si veda 2 “Spiegazione del display della tastiera”. Ottenni informazioni dettagliate su una qualsiasi delle azioni elencate usando il numero Sezione di accompagnamento.



Per informazioni dettagliate sui sistemi di allarme PowerSeries Neo, fare riferimento al manuale completo online, a cui si può accedere dal sito web DSC.com.















**Nota:** Alcune funzioni devono essere attivate dall'installatore.

**Nota:** I Gruppi di esclusione non sono ammessi nei sistemi con certificazione UL.

**Nota:** [\*] - Se configurato dall'installatore

Spie di stato	Tasti funzione	Tasti funzione	Spie di stato	Tasti emergenza	Tasti emergenza
	Pronto - Indica sistema normale. Deve essere accesa per inserire il sistema. Perché questa spia sia attiva, tutte le zone devono essere in stato di sicurezza o escluse e il sistema disinserito.		Inserimento Perimetrale		Allarme Incendio
	Inserito - Indica che il sistema è inserito. Se le spie Pronto e Inserito sono entrambe accese, ciò indica che è in corso un Ritardo di uscita.		Inserimento Totale		Allarme Medico
	Guasto - Accesa indica malfunzionamento o manomissione del sistema. Lampeggiante indica che la batteria della tastiera è scarica. Seguire le istruzioni visualizzate o immettere [*][2] per visualizzare il guasto. Correggendo il guasto la spia si spegne.		Campanello		Allarme Panico
	Alimentazione CA - Indica la presenza di alimentazione CA. La spia Alimentazione CA si spegne quando la CA è assente.		Reset sensori		
			Uscita rapida		

Azione	Premere
<b>Inserimento e disinserimento</b>	
Inserimento Totale	 per 2 secondi + [Codice d'accesso*]
Inserimento Perimetrale	 per 2 secondi + [Codice d'accesso*]
Inserimento Notte	Quando inserito in modalità Inserimento Parziale [*][1] + [Codice d'accesso*]
Disinserito	[Codice d'accesso]
Inserimento senza ingresso	[*][9] + [Codice d'accesso*]
Inserimento rapido/Uscita rapida	[*][0]

Azione	Premere
Interrompere sequenza di inserimento	[Codice d'accesso]
<b>Escludere - Tutti i comandi di esclusione iniziano con [*][1] + [Codice d'accesso*]</b>	
Esclusione di zone singole	[# zona a 3 cifre]
Esclusione di tutte le zone aperte	[9][9][8]
Richiamo delle ultime zone escluse	[9][9][9]
Annullare esclusione	[0][0][0] O [Scorrere] Opzioni di esclusione + [*] + [Scorrere] Annullare esclusioni + [*]
Programmare un Gruppo di esclusione	[# zona a 3 cifre] + [9][9][5] O [# zona a 3 cifre] + [Scorrere] Opzioni di esclusione + [*] + [Scorrere] Programmare Gruppo di esclusione + [*]
Caricare un Gruppo di esclusione	[9][9][1] O [Scorrere] Opzioni di esclusione + [*] + [Scorrere] Gruppo di esclusione + [*]
<b>Funzioni comuni</b>	
Impostare data e ora	[*][6] [Codice master] + [0][1]
Accensione/spengimento campanello	[*][4] + [Codice d'accesso*] O 
Regolazione luminosità	[*][6] [Codice master] + [1][2] +  
Regolazione contrasto	[*][6] [Codice master] + [1][3] +  
Aggiungere/cancellare Utente	[*][5] + [Codice master] + [Codice d'accesso] + 1
Reset rilevatore di fumo	 O [*][7][2]
Visualizzazione guasti	[*][2] + [Codice d'accesso*] +  
Visualizzazione allarmi	[*][3] + [Codice d'accesso*] +  
Esecuzione test di sistema	[*][6] + [Codice master] + [0][4] +  
Volume segnalatore acustico	[*][6] + [Codice master] + [1][4] +  

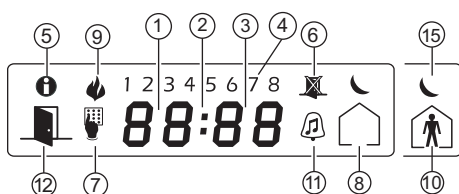
## 2.0 Spiegazione della tastiera

Il sistema di allarme PowerSeries Neo supporta una varietà di tastiere con sensore di prossimità, cablate e wireless, di tipo LED, LCD e a icone. Tutte le tastiere sono dotate delle spie LED di stato descritte nella sezione 1 “Riferimento rapido”. Le tastiere della serie HS2LCD visualizzano i messaggi di sistema sul loro schermo LCD. Le tastiere della serie HS2ICN visualizzano i messaggi come descritto in 2.1 “Simboli tastiera a LED e icone”. Le tastiere della serie HS2LED visualizzano i messaggi attraverso una serie di LED numerati, come descritto in 2.1 “Simboli tastiera a LED e icone”.

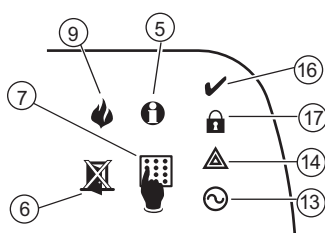
Tutte le versioni di tastiera hanno una barra a LED blu che è sempre accesa, eccetto quando viene presentata alla tastiera e riconosciuta con successo una tag di prossimità registrata.

### 2.1 Simboli tastiera a LED e icone

Serie HS2ICN



Serie HS2LED



1. Cifre orologio 1, 2

Queste due cifre a 7 segmenti dell'orologio indicano le cifre dell'ora quando l'orologio locale è attivo. La cifra 2 è anche usata per identificare il numero di zona come la 1 quando il numero di zona è 100 o superiore e le icone ALLARME o APERTO sono attive.

2.: (Due punti)

Questa icona è il divisore delle ore/minuti e lampeggia una volta al secondo quando l'orologio locale è attivo.

3.Cifre orologio 3, 4

Questi due display a sette segmenti rappresentano le cifre dei minuti quando l'orologio locale è attivo. Le cifre 3 e 4 sono usate per indicare il numero di zona per le zone aperte o allarme in memoria. Queste due cifre combinate con la cifra 2 dell'orologio, fanno scorrere una zona al secondo a partire dal numero di zona in ordine crescente.

4.Da 1 a 8

Questi numeri identificano le anomalie quando [\*][2] viene premuto.

5.Memoria

Indica la presenza di allarmi in memoria.

6.Esclusione

Indica la presenza di zone escluse.

7.Programma

Indica che il sistema è in Programmazione Installatore o Utente, o che la tastiera è occupata, e il LED lampeggia in cadenza di 250 ms ACCESO e 250 ms SPENTO. Se è necessario il Codice d'accesso, mentre si accede ai menu stella, questo LED è acceso e fisso per indicare che il codice è necessario.

8.Totale	Indica che il pannello è impostato su Inserimento Totale.
9.Incendio	Indica la presenza in memoria di allarmi antincendio e/o monossido di carbonio.
10.Parziale	Indica che il pannello è impostato su Inserimento Parziale.
11.Campanello	Questa icona si accende quando il pulsante della funzione Campanello viene premuto per abilitare Campanello Porta nel sistema. Si spegnerà quando il pulsante della funzione Campanello viene premuto nuovamente per disabilitare Campanello Porta.
12.APERTO	Questa icona viene usata assieme alla cifre 1 e 2 dell'orologio per indicare le zone violate (non in allarme) nel sistema. Quando vengono aperte le zone, l'icona APERTO si accende, e i display a 7 segmenti 1 e 2 fanno scorrere le zone violate.
13.CA	Indica la presenza di CA sul pannello principale.
14.Anomalia nel sistema	Indica la presenza di un'anomalia nel sistema.
15.Notte	Indica che il pannello è impostato su Inserimento Notturno.
16.Spia Pronto (verde)	Se la spia Pronto è accesa, il sistema è pronto per essere inserito. Se il cursore del LED Pronto lampeggia per Inserimento forzato abilitato, il LED lampeggia con zone a inserimento forzato aperte sulla partizione.
17.Spia Inserito (rossa)	Se la spia Inserito è accesa, il sistema è stato inserito con successo.

**Nota:** Per i sistemi con certificazione UL, le zone possono essere escluse solo manualmente.

## 2.2 Modelli tastiera

**Nota:** Nella lista seguente se  $x = 9$  il sistema funziona a 912-919MHz, se  $x = 4$  il sistema funziona nella banda 433MHz, se  $x = 8$  il sistema funziona nella banda 868MHz. Solo i modelli che funzionano nella banda 912-919MHz hanno certificazione UL/ULC.

<b>HS2LCD</b>	Tastiera LCD alfanumerica
<b>HS2LCDP</b>	Tastiera LCD alfanumerica con supporto tag di prossimità
<b>HS2ICN</b>	Tastiera Icon
<b>HS2ICNP</b>	Tastiera a icone con supporto tag di prossimità
<b>HS2LED</b>	Tastiera LED
<b>HS2LCDRFx</b>	Tastiera LCD alfanumerica con ricevitore wireless
<b>HS2LCDRFPx</b>	Tastiera LCD alfanumerica con ricevitore wireless e supporto tag di prossimità
<b>HS2ICNRFx</b>	Tastiera a icone con ricevitore wireless
<b>HS2ICNRFPx</b>	Tastiera a icone con ricevitore wireless e supporto tag di prossimità
<b>HS2LCDWFx</b>	Tastiera LCD alfanumerica wireless
<b>HS2LCDWFPx</b>	Tastiera LCD alfanumerica wireless con supporto tag di prossimità
<b>HS2LCDWFPVx</b>	Tastiera LCD alfanumerica wireless con supporto tag di prossimità e avviso vocale
<b>HS2TCHP</b>	Toccare

## 3.0 Il sistema di sicurezza PowerSeries Neo

Questo sistema di sicurezza PowerSeries Neo è stato progettato per fornire il massimo della flessibilità e della praticità possibile. Leggere con attenzione il presente manuale e chiedere all'installatore di fornire istruzioni sul funzionamento del sistema e sulle caratteristiche che sono state implementate nel sistema stesso. Tutti gli utenti di questo sistema dovrebbero essere adeguatamente istruiti sul suo utilizzo. Compilare la pagina (sez. "Informazioni sistema") con tutte le informazioni riguardanti le zone e i codici d'accesso e conservare il presente manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.

**Nota:** Il sistema di sicurezza PowerSeries Neo include una specifica funzione di riduzione dei falsi allarmi ed è classificato secondo lo Standard ANSI/SIA CP-01-2010 (Pannello di Controllo - Caratteristiche per ridurre i falsi allarmi). Consultare il proprio installatore di fiducia per ulteriori informazioni riguardanti le funzionalità di riduzione dei falsi allarmi presenti in questo sistema, poiché non tutte sono trattate nel presente manuale.

### 3.1 Funzionamento generale del sistema

Il presente sistema di sicurezza è costituito da un pannello di controllo PowerSeries Neo, da una o più tastiere e da vari sensori e rilevatori. Il pannello di controllo dovrà essere montato separatamente in un seminterrato o in un locale di servizio. Il contenitore metallico racchiude i dispositivi elettronici del sistema, i fusibili e la batteria stazionaria.

Tutte le tastiere hanno un indicatore acustico e tasti di immissione comandi. Le tastiere LED dispongono di una serie di spie per le zone e lo stato del sistema. La tastiera LCD dispone di un display alfanumerico a cristalli liquidi (LCD). La tastiera serve a inviare comandi al sistema e a visualizzare lo stato attuale del sistema. La tastiera(e) dovrà essere montata in una posizione opportuna all'interno dei locali protetti, vicino alla(e) porta(e) di entrata/uscita.

Il sistema di sicurezza controlla molte zone di protezione area ed ognuna di queste zone sarà connessa con uno o più sensori (rilevatori di movimento, rilevatori rottura vetro, sensori apertura porte, ecc.). Un sensore in allarme verrà segnalato dalle corrispondenti spie di zona lampeggianti in una tastiera LED o da un messaggio scritto in una tastiera LCD.

**Nota:** Soltanto l'installatore o il personale di assistenza dovrebbe avere accesso al pannello di controllo.

### 3.2 Verifica del sistema

Verificare tutti i LED della tastiera del sistema, i segnalatori acustici della tastiera, campanelli e/o sirene.

Per assicurarsi che continui a funzionare come previsto, è necessario testare il sistema ogni settimana.

**IMPORTANTE:** Per applicazioni per UL HOME HEALTH CARE, il sistema sarà anche testato settimanalmente senza alimentazione CA. Per rimuovere la CA dall'unità di controllo, rimuovere la vite dalla linguetta di blocco dello spinotto dell'alimentatore e rimuovere l'alimentatore dalla presa CA. Dopo il completamento del test dell'unità usando solo la batteria di riserva, ricollegare lo spinotto dell'alimentatore e stringere la vite della linguetta di blocco in modo che l'alimentatore sia fissato in modo sicuro alla presa.

**IMPORTANTE:** Se il sistema non funziona correttamente, chiamare immediatamente la ditta che ha provveduto all'installazione per assistenza.



**IMPORTANTE:** Tutti i rilevatori di fumo devono essere testati dall'installatore del rilevatore di fumo una volta all'anno per assicurare un corretto funzionamento.

### Eseguire un test della tastiera e della sirena

Dallo stato Pronto premere [\*][6] e immettere il [Codice master] per accedere alle Funzioni Utente.

1. Premere [04] o utilizzare i tasti di scorrimento per arrivare fino a Verifica del sistema e premere [\*]. Il sistema attiva tutti i segnalatori acustici della tastiera, campanelli/sirena e LED tastiera per due secondi.

2. Per tornare allo stato Pronto premere [#].

### Display LCD

Premi (*) per <>
Funz. utente

Premi (*) per <>
Test Utente

## 3.3 Monitoraggio

Questo sistema è in grado di trasmettere allarmi e informazioni riguardanti guasti ed emergenze ad una centrale di vigilanza. Nel caso si faccia scattare per errore un allarme, chiamare immediatamente la centrale di vigilanza per evitare interventi inutili.

**Nota:** Per i sistemi CP-01, la funzione di monitoraggio deve essere abilitata dall'installatore prima di diventare operativa. Questo pannello di controllo è impostato con un ritardo della segnalazione allarme di 30 secondi. Esso può essere eliminato o può essere portato a 45 secondi a scelta dell'utente finale dietro consultazione con l'installatore.

## 3.4 Manutenzione

In condizioni d'uso normali, il sistema richiede una manutenzione minima. Tenere presente i seguenti punti:

- Non lavare il dispositivo di sicurezza con un panno bagnato. Per rimuovere il normale deposito di polvere, spolverare delicatamente con un panno leggermente umido.
- Usare il test di sistema descritto in "Verifica del sistema" per controllare lo stato di carica delle batterie. Si raccomanda in ogni caso di sostituire le batterie stazionarie ogni 3-5 anni.
- Per altri dispositivi del sistema, quali rilevatori di fumo, rilevatori passivi ad infrarosso, rilevatori di movimento ad ultrasuoni e microonde o rilevatori di rottura vetro, consultare gli opuscoli dei costruttori per le istruzioni sulla verifica e la manutenzione.

## 4.0 Inserimento del sistema

Il sistema PowerSeries Neo può essere inserito usando una tastiera, una chiave wireless a 2 vie o una tag di prossimità.


### 4.1 Inserimento Totale del sistema con la tastiera

La modalità di Inserimento Totale attiva l'intero sistema di allarme:

- Inserendo tutti i sensori perimetrali.
- Inserendo tutti i sensori interni.


#### Inserimento del sistema in modalità Inserimento Totale

Assicurarsi che tutte le finestre e le porte siano chiuse e che la spia Pronto sia accesa.



Per l'inserimento mediante la chiave Inserimento Totale, premere e tenere premuto il pulsante Totale  per 2 secondi e se necessario immettere il proprio [codice d'accesso] o presentare la propria tag di prossimità.

#### O

Per l'Inserimento Rapido del sistema premere [\*][0].

Se le zone sono state escluse, le tastiere il LED di bypass  sulle tastiere ICN o LED si accende e saranno visualizzati i # delle zone escluse. Su una tastiera LCD appare un avviso.

Dopo aver avviato con successo la sequenza di inserimento:

- L'indicatore Inserito  si accende.
- L'indicatore Pronto  resta acceso.
- Il timer Ritardo Uscita inizia il conto alla rovescia.
- La tastiera emette sei bip, continua poi a emettere bip una volta al secondo finché non emette bit più rapidamente negli ultimi dieci secondi.
- Il sistema può essere configurato per avere un ritardo uscita persistente che termina solo quando la porta di uscita è aperta e chiusa, o quando un pulsante è premuto all'esterno delle strutture protette.

Per annullare la sequenza di inserimento, immettere il proprio [codice d'accesso] o mostrare la propria tag di prossimità al lettore della tastiera.

Una volta che il timer di ritardo uscita giunge a zero inserendo il sistema:

- L'indicatore Pronto si spegne.
- L'indicatore Inserito resta acceso.
- La tastiera smette di suonare.

**Nota:** L'installatore configura il timer di ritardo di uscita e, se necessario, un codice d'accesso per l'inserimento del sistema.

#### Display LCD

Data Ora
GEN 02/13 2:06a

Sistema Pronto
All 'Inserimento

poi

Leggi il Tag o
Inserisci Codice

* Attenzione*
Esclusioni

Ritardo Uscita
Attivato

Disinserito
Nessun Allarme

Inserito
Totale

## 4.2 Riavvio tempo di ritardo di uscita

Il pannello di controllo fornisce un'opzione in cui se una zona di accesso/uscita viene attivata una seconda volta prima della fine del ritardo di uscita, il tempo di ritardo di uscita riparte. Il timer del ritardo di uscita può essere riavviato solo una volta.

## 4.3 Finestra cancellazione allarme

Il pannello di controllo fornisce un periodo di tempo in cui l'utente può cancellare la trasmissione dell'allarme. La durata minima di questo tempo è cinque minuti.

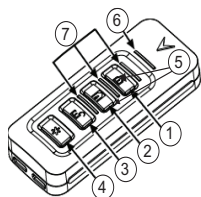
Se il ritardo della trasmissione di allarme programmato è scaduto, cancellando un allarme si invia un messaggio alla stazione di monitoraggio. Dopo la trasmissione di successo del messaggio di cancellazione, la tastiera emette 6 bip.

**Nota:** Deve essere attivata e configurata dall'installatore.

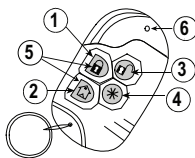
**Nota:** Per i sistemi CP-01, il ritardo della trasmissione dell'allarme non deve superare 45 secondi.

## 4.4 Uso di chiavi wireless a 2 vie e tag di prossimità

Le chiavi wireless bidirezionali consentono agli utenti nelle immediate vicinanze dell'abitazione la possibilità di inserire/disinserire prontamente il sistema e di chiedere aiuto. Per informazioni sulla registrazione delle chiavi wireless, si veda "Etichette utente (solo tastiere LCD)".



1. Inserimento Totale
2. Inserimento Perimetrale
3. Disinserito
4. Panico
5. Uscita comando 1
6. LED messaggio
7. LED di stato



1. Inserimento Totale
2. Inserimento Perimetrale
3. Disinserito
4. Panico
5. Uscita comando 1
6. LED

**Nota:** La funzione Panico non è stata valutata da UL. Tutti i pulsanti delle chiavi wireless sono programmabili. Verificare con l'installatore le funzioni assegnate a ciascun pulsante. Quando si utilizzano chiavi wireless compatibili, c'è un suono grave per l'inserimento e due suoni gravi campanello per il disinserimento.

### 4.4.1 Inserimento del sistema con una chiave wireless bidirezionale

Se configurato, il sistema PowerSeries Neo può essere inserito usando le seguenti chiavi wireless:

- PG4929/PG8929/PG9929
- PG4939/PG8939/PG9939

### **Inserimento del sistema con una chiave wireless bidirezionale**

- Premere il pulsante della modalità di Inserimento desiderata quando la spia Pronto del sistema è accesa.

## **4.4.2 Inserimento del sistema con tag di prossimità**

Se configurato, il sistema PowerSeries Neo può essere inserito usando le tag di prossimità MPT.

### **Inserimento del sistema con tag di prossimità**


- Presentare la propria tag di prossimità a una tastiera dotata di sensore di prossimità quando la spia Pronto del sistema è accesa.
- Se configurato dall'installatore, immettere il proprio codice d'accesso.

## **4.5 Disinserimento del sistema**

A seconda della configurazione del sistema, ci sono più metodi che è possibile utilizzare per disinserire il sistema. Il sistema può essere disinserito usando:


- Tastiera
- Chiave wireless bidirezionale
- Tag di prossimità

### **Disinserimento del sistema con la tastiera**

Immettere il proprio [codice d'accesso] o presentare la propria tag di prossimità, quando il sistema è inserito. (Inserito  resta acceso).

1. Se si passa attraverso la porta d'ingresso la tastiera emette un bip. Disinserire entro \_\_\_\_ secondi per evitare una condizione di allarme.

### **Disinserimento del sistema con una chiave wireless bidirezionale**

Premere il pulsante di disinserimento quando il sistema è inserito. (Inserito  resta acceso).

2. Se si passa attraverso la porta d'ingresso la tastiera emette un bip. Premere il pulsante di disinserimento in \_\_\_\_ secondi per evitare una condizione di allarme.

**Nota:** Dopo aver disinserito un sistema con una HS2LCD tastiera usando una chiave wireless a 2 vie controllare sempre la memoria di allarme per determinare se si sono verificati allarmi durante il periodo di inserimento.

### **Disinserimento del sistema con tag di prossimità**

Presentare la propria tag di prossimità a una tastiera dotata di sensore di prossimità quando il sistema è inserito. (Inserito è acceso) e se configurato come richiesto, immettere il proprio codice d'accesso.

3. Se si passa attraverso la porta d'ingresso la tastiera emette un bip. Presentare la propria tag di prossimità in \_\_\_\_ secondi per evitare una condizione di allarme.

**Nota:** La durata del timer d'ingresso è programmata dall'installatore.

## **4.5.1 Errore di disinserimento**

Se il codice non è valido, il sistema non si disarma e viene emesso un segnale acustico di errore per 2 secondi. Se si verifica, premere [#] e immettere nuovamente il codice d'accesso.

## 5.0 Tasti emergenza

**IMPORTANTE:** USARE SOLO IN CASO DI EMERGENZA!

Premendo entrambi i tasti di emergenza si genera un allarme incendio, medico o panico, e si allerta il centro di vigilanza. Ad es. per generare un allarme medico premere entrambi i tasti di allarme medico per 2 secondi e il display su una tastiera LCD mostrerà i tasti premuti per allarme Medico.

Il segnalatore acustico della tastiera emetterà un suono continuo per indicare che il comando è stato accettato e che la trasmissione alla centrale di vigilanza è in corso.



Allarme Incendio



Allarme Medico



Allarme Panico

**Nota:** Chiedere alla propria società di installazione che il vostro sistema sia dotato di tasti di emergenza.

**Nota:** I tasti Incendio possono essere disabilitati solo dall'installatore.

**Nota:** Avere un modulo di verifica audio opzionale installato sul proprio sistema consente alla stazione di monitoraggio di aprire una comunicazione bidirezionale quando viene avvisata di un allarme.

## 6.0 Tipi di codice d'accesso

Il sistema di allarme fornisce i seguenti tipi di codice d'accesso utente:

Codice	Aggiungi utente	Cancella utente	Inserire	Disinserito	Codici d'accesso	Funzioni utente	Installatore
Master	Tutti	Tutti	Sì	Sì	Sì	Sì	No
Utente	No	No	Sì	Sì	No	No	No
Supervisore	Tutti tranne Master	Tutti tranne Master	Sì	Sì	Sì	Sì	No
Coercizione	No	No	Sì	Sì	No	No	No
Utente temporaneo	No	No	Sì	1/giorno	No	No	No

I codici Installatore e Master sono codici di sistema che possono essere modificati, ma non annullati. Gli altri codici sono definiti per utente e possono essere aggiunti o cancellati, se necessario. Come impostazione predefinita, i codici d'accesso hanno partizione e attributi programmati uguali a quelli del codice usato per programmarli.

**Nota:** Quando si usano codici di accesso a 6 cifre, il numero minimo delle variazioni del codice di accesso è 10526 per utente. Inoltre, ci sono codici non consentiti.

**Codice Master** Come impostazione predefinita il codice master può accedere a tutte le partizioni e può effettuare qualsiasi funzione della tastiera. Questo codice può essere usato per programmare tutti i codici d'accesso, inclusi i codici Supervisore e Coercizione. Il codice master è il codice # [01].

**Codici utente** Questo tipo di codice d'accesso è usato per inserire e disinserire le partizioni assegnate e può accedere al menu Funzioni utente.

**Codici Supervisore** Si usano quando si vuole consentire a più utenti di gestire i Codici d'accesso [\*5] o le Funzioni utente [\*6]. I codici Supervisore creati dal codice Master avranno gli stessi attributi del codice Master. I codici Supervisore creati da un altro codice Supervisore avranno gli stessi attributi, eccetto l'attributo Supervisore. Deve essere assegnato manualmente. Dopo la creazione, gli attributi possono essere modificati per tutti i codici Supervisore. Per ulteriori informazioni su come programmare un codice Supervisore, si veda "Configurare le opzioni utente aggiuntive".

**Codici coercizione** Utilizzare quando è forzato l'accesso alla tastiera sotto minaccia. I codici coercizione funzionano allo stesso modo dei codici d'accesso utente, eccetto per la trasmissione del report di coercizione alla centrale di vigilanza quando usati per eseguire qualsiasi funzione sul sistema. I codici coercizione non possono essere usati per accedere ai menu Codici d'accesso[\*5], Funzioni utente[\*6] o Installatore[\*8]. Per ulteriori informazioni su come programmare un Codice coercizione, si veda "Configurare le opzioni utente aggiuntive".

**Codice utente temporaneo** Usare quando è necessario concedere a qualcuno un accesso per una volta all'abitazione una volta al giorno, ad es. persona delle pulizie o fornitore. La possibilità di disinserire il sistema viene cancellata a mezzanotte o quando il codice utente temporaneo viene inserito dall'utente con codice Master. Per ulteriori informazioni su come programmare un Codice Utente utilizzo unico, si veda "Configurare le opzioni utente aggiuntive".

### Per aprire un menu Codici d'accesso utente

1. Premere [\*][5]

O

premere [\*] e utilizzare i tasti di scorrimento per arrivare fino a Codici d'accesso e premere [\*].

2.Immettere [Codice Master o Supervisore].

### Display LCD

Premi (\*) per <>  
Codici Accesso

3.Immettere [# utente a 2 cifre]

O

scorrere l'elenco degli utenti e premere [\*]. Su una tastiera LED, il numero utente inizia a lampeggiare.

Leggi il Tag o  
Inserisci Codice

Premi (\*) per <>  
{Etich. Utente}

4.Per tornare allo stato Pronto premere [#].

## 6.1 Aggiungere, modificare e cancellare i codici d'accesso

A ciascun utente configurato è assegnato un numero da 01 a 95. I codici d'accesso non possono essere duplicati.

### Per aggiungere o modificare i Codici d'accesso utente

1. Dall'utente desiderato premere [\*] o [1].

2.Immettere un nuovo codice d'accesso a 4 o 6 cifre. Dopo aver immesso un nuovo codice si tornerà automaticamente al menu precedente e su un display LCD il contrassegno è modificato da - a P. Su una tastiera LED o ICN, gli utenti programmati avranno le loro cifre visualizzate. Se è immesso un codice duplicato, verrà emesso un segnale acustico di errore.

### Per cancellare un Codice d'accesso utente

1. Dall'utente desiderato premere [\*] o [1].

2.Premere [\*]. Il codice è cancellato, e si viene riportati alla schermata precedente. Il flag è modificato a - da P. Su una tastiera ICN o LED le cifre programmate dell'utente cesseranno di essere visualizzate.

**Nota:** Qualsiasi tag di prossimità associata ai codici utente cancellati sarà ri-registrata.

### Display LCD

Premi (\*) per <>  
Codici Accesso

Ins.Nuovo Codice  
AAAA

### Display LCD

Premi (\*) per <>  
Codici Accesso

Ins.Nuovo Codice  
030516

## 6.2 Verifica furto

Il pannello di controllo include le funzioni di rilevamento sequenziale e attraversamento zone che richiede un passaggio per due o più zone in un dato periodo di tempo, per generare un allarme confermato e una risposta immediata della Polizia.

**Nota:** Deve essere attivata e configurata dall'installatore.

## 6.3 Funzione Swinger Shutdown

Il pannello di controllo ha una funzione swinger shutdown che se abilitata un numero programmabile di azioni spegnerà la zona. Tutti i tipi di zona intrusione hanno questa funzione abilitata in sistemi CP-01.

**Nota:** Deve essere attivata e configurata dall'installatore.

## 6.4 Attesa chiamata

Il pannello di controllo include un'opzione programmabile per l'attesa di chiamata per prevenire che una linea in attesa di chiamata possa interferire con il processo di verifica dell'allarme. Questa opzione è disabilitata per impostazione predefinita.

**Nota:** Deve essere attivata e configurata dall'installatore.

## 6.5 Verifica allarme incendio

Verifica allarme incendio è un'opzione disponibile per le zone Incendio. Se configurato, una volta soddisfatte le condizioni per la verifica dell'allarme, l'allarme incendio suonerà e la trasmissione dell'allarme sarà inviata alla stazione di monitoraggio.

**Nota:** Deve essere attivata e configurata dall'installatore.

## 6.6 Blocco del sistema dovuto a tentativi non validi

Se sono immessi troppi codici di accesso non validi, il sistema può essere configurato per bloccare automaticamente ulteriori immissioni da tastiere, chiavi di prossimità e wireless, e comandi SMS per una durata specificata. Quando si preme un qualsiasi tasto, sarà emesso un tono di errore. I tasti FMP sono ancora attivi durante il blocco della tastiera.

**Nota:** La funzione e la durata del blocco devono essere configurate dall'installatore.

## 6.7 Etichette utente (solo tastiere LCD)

L'aggiunta o la modifica delle etichette si effettua usando una libreria di voci pre-programmate. La seguente libreria elenca l'intera libreria e il codice a tre cifre associato.

### Per modificare un'Etichetta utente

Dall'utente applicabile, premere [3] o utilizzare i tasti di scorrimento per scorrere a Etichette utente e premere [\*].

1. Premere [\*] [\*] per accedere alla libreria delle voci.
2. Utilizzare i tasti di scorrimento per scorrere attraverso l'elenco di parole o utilizzare il [numero a 3 cifre] per visualizzare la parola desiderata. Premere [\*] per selezionare la parola.
3. Per immettere un'altra parola, ripetere il passaggio 3.

### Display LCD

Premi (\*) per <>  
Etich. Utente

Progr. Nome  
{Utentel Etich1}

Premi (\*) per <>  
{Etich. Utente}



Libreria Word											
#	Testo	#	Testo	#	Testo	#	Testo	#	Testo	#	Testo
001	230V	043	Chiave	085	Gradi	127	Polizia	169	Soffitta	211	G
002	A	044	Chiuso	086	Guasto	128	Porta	170	Soggiorno	212	H
003	Abitazione	045	Codice	087	Immettere	129	Portico	171	Sole	213	I
004	Accesso	046	Computer	088	In	130	Posteriore	172	Speciale	214	J
005	Accesso	047	Comunicatore	089	Inclusione	131	Potenza	173	Spento	215	K
006	Aiuto	048	Conferma	090	Indennità	132	Prego	174	Stanza	216	L
007	Allarme	049	Congelare	091	Inferiore	133	Premere	175	Su	217	M
008	Alto	050	Contentitore	092	Inserimento	134	Primario	176	Sud	218	N
009	AM	051	Controllo	093	Inserire	135	Primo	177	Suono	219	O
010	Animale dom.	052	Corridoio	094	Inserito	136	Principale	178	Supervisione	220	P
011	Annullato	053	Costrizione	095	Installare	137	Problema	179	Tappetino	221	Q
012	Aperta	054	Cucina	096	Interno	138	Programma	180	Telecomando	222	R
013	Apertura	055	Data	097	Interrotto	139	Programmare	181	Telefono	223	S
014	Area	056	Davanti	098	Intrusione	140	Progresso	182	Temperatura	224	T
015	Area	057	Destra	099	Lato	141	Prova	183	Tempo	225	U
016	Arrivederci	058	Dietro	100	Lavanderia	142	Rapporto	184	Totale	226	V
017	Atrio	059	Disinserito	101	Livello	143	Recinto	185	Tubatura	227	W
018	Attività	060	Disotto	102	Luce	144	RF	186	Tutto	228	X
019	Attivo	061	Domestico	103	Luci	145	Ricevitore	187	Ufficio	229	Y
020	Ausiliario	062	è	104	Madre	146	Rifugio	188	Unità	230	Z
021	Automobile	063	Edificio	105	Medicale	147	Rilevatore	189	Uscita	231	è
022	Bagno	064	Entrare	106	Memoria	148	Rimessa	190	Valido	232	à
023	Bambini	065	Errore	107	Menu	149	Ripostiglio	191	Veranda	233	ì
024	Bambino	066	Esclusione	108	Monossido	150	Ritardo	192	Vetro	234	ù
025	Bar	067	Escluso	109	Movimento	151	Sabotaggio	193	Viale	235	(Spazio)
026	Basso	068	Esercizio	110	Negozi	152	Sala pranzo	194	Zona	236	' (Apost)
027	Basso	069	Est	111	No	153	Salve	195	0	237	-
028	BassoConsumo	070	Esterno	112	Non	154	Scale	196	1	238	_
029	Batteria	071	Fabbrica	113	Non valido	155	Scaricare	197	2	239	*
030	Biblioteca	072	Famiglia	114	Nord	156	Schermo	198	3	240	#
031	Bus	073	Figlia	115	Numero	157	SchermoTatt.	199	4	241	:
032	Calore	074	Figlio	116	OK	158	Scorrevole	200	5	242	/
033	Camera	075	Finestra	117	Ora	159	Scossa	201	6	243	?
034	Campanello	076	Fondo	118	Ovest	160	Scrivania	202	7	244	
035	Caratterist.	077	Forno	119	Padre	161	Secondo	203	8	245	
036	Carbonio	078	Forzare	120	Palestra	162	Seminterrato	204	9	246	
037	Caricamento	079	Fotocamera	121	Panico	163	Sensore	205	A	247	
038	Caricare	080	Fumo	122	Parziale	164	Servizio	206	B	248	
039	Casa	081	Fuoco	123	Patio	165	Silenzioso	207	C	249	
040	Cassa forte	082	Galleria	124	Pavimento	166	Sinistra	208	D		
041	Cassetto	083	Garage	125	Piscina	167	Sirena	209	E		
042	Centrale	084	Gas	126	PM	168	Sistema	210	F		

## 7.0 Condizione di anomalia

Le Condizioni di anomalia (Livello 1) sono costituite da vari tipi di anomalie (Livello 2) che possono essere collegati a una zona, modulo, dispositivo o tipo di dispositivo di sistema aggiuntivo specifico (Livello 3). Per una spiegazione delle possibili condizioni di anomalia e le azioni raccomandate necessarie si veda la Tabella.

Quando il sistema rileva una condizione di anomalia, si verifica quanto segue:

- La spia Anomalia si accende.
- La tastiera emetterà un segnale sonoro ogni 10 secondi.
- Premere il pulsante [\*] per silenziare il segnale sonoro della tastiera.

Premere [\*][2] per esaminare l'anomalia. Quando si visualizzano le anomalie, la spia Anomalia lampeggia per identificare il livello di anomalia visualizzato. Un lampeggio = livello 1, due lampeggi = livello 2 ecc.

Condizione di anomalia	# Anomalia	Descrizione	Tipi di anomalia	# Anomalia	Notifica anomalia
	Livello 1			Livello 2	Livello 3
<b>Nota:</b> I # anomalia sono utilizzati per identificare il numero per visualizzare l'anomalia e, a seconda del tipo di tastiera usato, identifica quale LED o cifra si illumina per visualizzare l'anomalia. Allo stesso modo, Notifica anomalia identifica l'intervallo che può essere visualizzato sulla tastiera. Quando si esplorano i livelli di anomalia, la spia Anomalia lampeggia per identificare quale livello si sta visualizzando.					
Richiesta Servizio	01	Tipi di anomalia assortiti. Le anomalie di ora e data possono essere risolte resettando Ora/Data. Per impostare Ora/Data premere [*][6][0][1]. Per tutte le altre anomalie, chiamare l'assistenza.	Circuito campanello	01	
			Disturbo RF	02	
			Alimentazione ausiliaria	03	
			Perdita orologio	04	
			Anomalia Uscita 1	05	
Guasto Batteria	02	Il sistema ha rilevato una condizione di guasto batteria. Chiamare l'assistenza.	Batteria scarica (Etichetta sistema)	01	n/d
			Nessun assistenza batteria (Etichetta sistema)	02	n/d
			Uscita corrente elevata batteria scarica	04	Modulo 1-4
			Uscita corrente elevata assenza batteria	05	Modulo 1-4
			Alimentazione batteria scarica	07	Modulo 1-4
			Alimentazione assenza batteria	08	Alimentatore 1-4

Condizione di anomalia	# Anomalia	Descrizione	Tipi di anomalia	# Anomalia	Notifica anomalia
Tensione bus	03	Un modulo ha rilevato una bassa tensione sul suo terminale rosso corbus.	HSM2HOST	01	n/d
			Tastiera	02	Tastiera 1-16
			Espansore zona	04	Espansore zona 1-15
			Alimentatore	05	Alimentatore 1-4
			Uscita corrente elevata	06	Terminale uscita 1-4
			Espansore uscita	08	Modulo uscita 1-16
			Tensione bus HSM2955 (Espansore audio)	09	n/d
Anomalie CA	04	Il sistema sta subendo una perdita di alimentazione. Chiamare l'assistenza. Se nell'edificio e/o quartiere manca la corrente, il sistema continuerà a funzionare a batteria per molte ore.	Zona	01	Etichetta zona o 001-128
			Sirena	03	Sirena 1-16
			Ripetitore	04	Ripetitore 1-8
			Alimentatore	05	Alimentatore 1-4
			Uscita corrente elevata	06	Terminale uscita 1-4
			Etichetta sistema	07	n/d
Anomalie dispositivo	05	Il sistema ha rilevato un problema in uno o più dispositivi collegati. Chiamare l'assistenza.	Gas		
			Calore		
			CO		
			Gelo		
			Sonda scollegata		
			Incendio		
			Zona	01	Etichetta zona o 001-128
			Tastiera	02	Tastiera 1-16
			Sirena	03	Sirena 1-16
			Ripetitore	04	Ripetitore 1-8

Condizione di anomalia	# Anomalia	Descrizione	Tipi di anomalia	# Anomalia	Notifica anomalia
Batteria dispositivo	06	Il sistema ha rilevato un problema in una o più batterie di dispositivo. Per anomalie relative alle batterie di Zona, Tastiera e Chiave wireless, si veda la documentazione di accompagnamento su come cambiare le batterie. Per tutte le altre anomalie, chiamare l'assistenza.	Zona	01	Etichetta zona o 001-128
			Tastiera	02	Tastiera 1-16
			Sirena	03	Sirena 1-16
			Ripetitore	04	Ripetitore 1-8
			Utente	05	Chiave wireless 1-32
Manomissioni dispositivo	07	Il sistema ha rilevato una condizione di manomissione su uno o più dispositivi del sistema. Chiamare l'assistenza.	Zona	01	Etichetta zona o 001-128
			Tastiera	02	Tastiera 1-16
			Sirena	03	Sirena 1-16
			Ripetitore	04	Ripetitore 1-8
			Stazione audio	05	Stazione audio 1-4
Attacco RF	08	Il sistema ha rilevato un'interferenza del segnale wireless che è causata da un errato funzionamento del sistema. Chiamare l'assistenza.	Zone	01	Etichetta zona o 001-128
			Tastiera	02	Tastiera 1-16
			Sirena	03	Sirena 1-16
			Ripetitore	04	Ripetitore 1-8
Supervisione modulo	09	Il sistema ha rilevato una condizione di anomalia di supervisore su uno o più moduli del sistema. Chiamare l'assistenza.	HSM2HOST	01	n/d
			Tastiera	02	Tastiera 1-16
			Espansore zona	04	Espansore zona 1-15
			Alimentatore	05	Alimentatore 1-4
			Uscita corrente elevata	06	Terminale uscita 1-4
			Espansore uscita	08	Modulo uscita 1-16
			Espansore audio	09	n/d

Condizione di anomalia	# Anomalia	Descrizione	Tipi di anomalia	# Anomalia	Notifica anomalia
Manomissioni modulo	10	Il sistema ha rilevato una condizione di manomissione su uno o più moduli del sistema. Chiamare l'assistenza.	HSM2HOST	01	n/d
			Tastiera	02	Tastiera 1-16
			Espansore zona	04	Espansore zona 1-15
			Alimentatore	05	Alimentatore 1-4
			Uscita corrente elevata	06	Terminale uscita 1-4
			Espansore uscita	08	Modulo uscita 1-16
			Espansore audio	09	n/d
			Com. alt.	10	n/d
Comunicazioni	11	Il sistema ha rilevato un errore di comunicazione. Chiamare l'assistenza.	Anomalia TLM	01	n/d
			Anomalia FTC	02	Ricevitore 1-4
			Blocco SIM	03	n/d
			Cellulare	04	n/d
			Ethernet	05	n/d
			Ricevitore	06	Ricevitore 1-4
			Ricevitore supervisione	07	Ricevitore 1-4
			Guasto Com. alt.	09	n/d
			FTC Comunicatore Alternativo	10	Ricevitore 1-4
Non collegato in rete	12	Il sistema ha rilevato una condizione di anomalia di rete uno o più moduli del sistema. Se il guasto non si ripristina entro 20 minuti, chiamare per assistenza.	Zona	01	Etichetta zona 001-128
			Tastiera	02	Tastiera 1-16
			Sirena	03	Sirena 1-16
			Ripetitore	04	Ripetitore 1-8
			Utente	05	Utenti 01-95

## 8.0 Istruzioni di sicurezza

Questo dispositivo è fisso e deve essere installato solo da persone qualificate per l'assistenza (ovvero coloro che hanno una formazione ed esperienza tecnica appropriata necessaria a conoscere i rischi a cui una persona può essere esposta nell'espletamento di un'attività e delle misure per ridurre i rischi per tale persona o altre persone). Esso deve essere installato e utilizzato solo in ambienti interni non pericolosi che prevedono un grado di inquinamento max. 2 e una categoria di sovratensioni II.

**ATTENZIONE!** Quando si utilizza un dispositivo collegato all'alimentazione e/o alla rete di telecomunicazione, ci sono istruzioni di sicurezza di base che devono essere sempre osservate. Fare riferimento alle istruzioni di sicurezza fornite con il prodotto e conservarle per futura consultazione. Per ridurre il rischio di incendio, scossa elettrica e/o infortuni, osservare quanto segue:

- Non tentare alcun intervento di manutenzione su questo prodotto. L'apertura o la rimozione del coperchio può esporre l'utente a tensioni pericolose o ad altri rischi. Per l'assistenza tecnica fare riferimento a personale qualificato. Non aprire mai il dispositivo da soli.
- Utilizzare solo accessori autorizzati con questo dispositivo.
- **NON** lasciare e/o depositare **ALCUN** oggetto sulla parte superiore dell'alloggiamento di questo dispositivo! L'alloggiamento quando è installato a parete non è progettato per sostenere alcun peso aggiuntivo!
- Non versare alcun tipo di liquido sul contenitore.
- Non toccare l'apparato e i suoi cavi di collegamento durante un temporale; può esserci il rischio di scossa elettrica.
- Non toccare cavi o terminali non isolati, a meno che il dispositivo non sia stato scollegato dall'alimentazione e dalla rete di telecomunicazione!
- Assicurarsi che i cavi siano posizionati in modo tale che non si verifichino incidenti. I cavi collegati non devono essere sottoposti a stress meccanico eccessivo. Non versare alcun tipo di liquido sul dispositivo.
- Non usare il sistema di allarme per riportare una perdita di gas, se il sistema è vicino a una perdita.
- Non sottoporre i cavi collegati a uno stress meccanico eccessivo.

Queste istruzioni di sicurezza non escludono il contattare il distributore e/o il produttore per ottenere ulteriori chiarimenti e/o risposte su eventuali dubbi.

## 8.1 Manutenzione ordinaria e risoluzione dei problemi

Mantenere la centrale di allarme in condizioni ottimali seguendo tutte le indicazioni contenute nel Manuale e/o riportate sul prodotto. È responsabilità dell'utente finale e/o installatore assicurare lo smaltimento delle batterie usate sia effettuato in conformità alle normative sul riciclaggio e il recupero di rifiuti applicabili nel mercato previsto.

### 8.1.1 Pulizia

- Pulire le unità solo strofinando con un panno umido.
- Non usare detergenti abrasivi, diluenti, solventi o spray che possano penetrare attraverso le aperture del contenitore della centrale di allarme e danneggiarla.
- Non usare acqua o alcun altro liquido.
- Non strofinare il coperchio anteriore con alcol.

## 8.1.2 Risoluzione dei problemi

Saltuariamente, potrebbe presentarsi un problema con la Centrale di allarme o la linea telefonica. In questo caso, normalmente la Centrale di allarme identifica il problema e visualizza un messaggio di errore. Fare riferimento all'elenco fornito quando sul display viene visualizzato uno di tali messaggi. Se è necessario ulteriore aiuto, contattare il distributore per l'assistenza tecnica.

**Nota:** Non ci sono parti sostituibili dall'utente finale dentro quest'apparecchiatura, ad eccezione delle batterie della tastiera. Smaltire le batterie usate in conformità alle normative e ai regolamenti locali.

Questa pubblicazione copre i seguenti modelli: x = 9 (sistemi UL/ULC a 912-919MHz), 4 (433MHz) e 8 (868MHz).

- |           |              |               |              |
|-----------|--------------|---------------|--------------|
| • HS2016  | • HS2LCD     | • HS2LCDWFx   | • HS2ICN     |
| • HS2128  | • HS2LCDP    | • HS2LCDWFPx  | • HS2ICNP    |
| • HS2032  | • HS2LCDRFx  | • HS2LCDWFPVx | • HS2ICNRFx  |
| • HS2064  | • HS2LCDRFPx | • HS2LED      | • HS2ICNRFPx |
| • HS2TCHP |              |               |              |

## 9.0 CONTRATTO DI LICENZA

**IMPORTANTE - LEGGERE ATTENTAMENTE:** Il software DSC acquistato con o senza Prodotti e Componenti

è protetto da copyright o acquistato secondo i termini di licenza di seguito riportati:

Il Contratto di Licenza con l'Utente finale è un contratto legale fra l'Utente (la società, singolo o entità, che ha acquisito il software e qualsiasi hardware correlato) e la Digital Security Controls, divisione della Tyco Safety Products Canada Ltd. ("DSC"), il produttore dei sistemi integrati di sicurezza e sviluppatore del software e di qualsiasi prodotto o componente correlati ("HARDWARE") acquistati dall'Utente.

Se il prodotto software DSC ("PRODOTTO SOFTWARE" o "SOFTWARE") è stato concepito per essere accluso all'HARDWARE e NON è accluso a nuovo HARDWARE, l'Utente non può utilizzare, copiare o installare il PRODOTTO SOFTWARE. Il PRODOTTO SOFTWARE include il software del computer e gli eventuali supporti, materiali stampati e documentazione "online" o elettronica associati.

Qualsiasi software fornito con il PRODOTTO SOFTWARE e associato a un Contratto di Licenza con l'Utente finale separato è concesso in licenza all'Utente conformemente ai termini del suddetto Contratto.

Installando, copiando, scaricando, archiviando, accedendo a o altrimenti utilizzando il PRODOTTO SOFTWARE, l'Utente accetta incondizionatamente di essere vincolato dalle condizioni del presente Contratto di Licenza, anche se questo Contratto di Licenza è da considerarsi come modifica di qualsiasi precedente accordo o contratto. Qualora l'Utente non accetti i termini del presente Contratto di Licenza, la DSC non concederà la licenza per il PRODOTTO SOFTWARE, impedendone così l'utilizzo da parte dell'Utente.

### LICENZA PER IL PRODOTTO SOFTWARE

Il PRODOTTO SOFTWARE è protetto da leggi e da trattati internazionali sul copyright, oltre che da altre leggi e trattati sulla proprietà intellettuale. Il PRODOTTO SOFTWARE viene concesso in licenza, non venduto.

**1. CONCESSIONE DI LICENZA.** Il presente Contratto di Licenza concede all'Utente i seguenti diritti:

(a) Installazione e utilizzo Software – Per ogni licenza acquisita, l'Utente può avere una sola copia del PRODOTTO SOFTWARE installato.

(b) Memorizzazione/Usò in rete – L'Utente non può installare, accedere a, visualizzare, eseguire, condividere e utilizzare il PRODOTTO SOFTWARE in concomitanza su e da altri computer, incluse stazioni di lavoro, terminali e altro dispositivo elettronico digitale ("Dispositivo"). In altre parole, se l'Utente dispone di varie stazioni di lavoro, dovrà acquisire una licenza per ciascuna stazione di lavoro su cui il SOFTWARE viene utilizzato.

(c) Copia di backup – L'Utente può creare copie di backup del PRODOTTO SOFTWARE, ma può possedere solo una copia per licenza installata in qualsiasi momento. L'Utente può utilizzare la copia di backup solo per l'archiviazione. Ad eccezione di quanto espressamente stabilito nel presente Contratto di Licenza, l'Utente non può altrimenti copiare il PRODOTTO SOFTWARE, inclusi i materiali stampati acclusi al SOFTWARE.

### 2. DESCRIZIONE DI ALTRI DIRITTI E RESTRIZIONI

(a) Restrizioni sulla decodificazione, decompilazione e disassemblaggio – L'Utente non può decodificare, decompilare o disassemblare il PRODOTTO SOFTWARE, salvo quanto espressamente consentito dalla legge applicabile, nonostante tale limitazione. L'Utente non può effettuare cambiamenti o modifiche al Software senza l'autorizzazione scritta di un funzionario della DSC. L'Utente non può eliminare qualsiasi nota relativa a proprietà, marchio o etichetta dal Prodotto Software. L'Utente deve adottare misure ragionevoli per garantire la conformità ai termini e alle condizioni del presente Contratto di Licenza.



- (b) Separazione dei Componenti - Il PRODOTTO SOFTWARE è concesso in licenza quale singolo prodotto. Le sue parti componenti non possono essere separate per l'utilizzo su più di un'unità HARDWARE.
- (c) Singolo PRODOTTO INTEGRATO – Se l'Utente ha acquisito questo SOFTWARE con HARDWARE, allora il PRODOTTO SOFTWARE è concesso in licenza con l'HARDWARE come singolo prodotto integrato. In questo caso, il PRODOTTO SOFTWARE può essere utilizzato solo con l'HARDWARE secondo quanto è stabilito nel presente Contratto di Licenza.
- (d) Locazione – L'Utente non può concedere in locazione, in leasing o in prestito il PRODOTTO SOFTWARE. L'Utente non può renderlo disponibile ad altri o riportarlo su un server o sito Web.
- (e) Trasferimento del Prodotto Software – L'Utente può trasferire tutti i suoi diritti concessi dal presente Contratto di Licenza solo come parte di una vendita permanente o trasferimento dell'HARDWARE, a condizione che non trattienga alcuna copia, che trasferisca tutto il PRODOTTO SOFTWARE (comprese tutte le parti componenti, i supporti, i materiali stampati, qualsiasi aggiornamento e il presente Contratto di Licenza) e che il destinatario accetti i termini del presente Contratto di Licenza. Se il PRODOTTO SOFTWARE è un aggiornamento, qualsiasi trasferimento deve comprendere anche tutte le versioni precedenti del PRODOTTO SOFTWARE.
- (f) Risoluzione – La DSC può risolvere il presente Contratto di Licenza, senza per questo pregiudicare altri suoi diritti, se l'Utente non si attiene ai termini e alle condizioni del presente Contratto di Licenza. In tal caso, l'Utente è tenuto a distruggere tutte le copie del PRODOTTO SOFTWARE e tutte le sue parti componenti.
- (g) Marchi di fabbrica – Il presente Contratto di Licenza non concede all'Utente diritti in relazione a qualsiasi marchio di fabbrica o di servizi della DSC o dei suoi fornitori.
3. COPYRIGHT. Il titolo e i diritti di proprietà intellettuale relativi al PRODOTTO SOFTWARE (compresi, ma non limitatamente a, qualsiasi immagine, fotografia e testo integrati nel PRODOTTO SOFTWARE), i materiali stampati acclusi e qualsiasi copia del PRODOTTO SOFTWARE sono di proprietà di DSC o dei suoi fornitori. L'Utente non può copiare i materiali stampati acclusi al PRODOTTO SOFTWARE. Il titolo e i diritti di proprietà intellettuale relativi ai contenuti, a cui è possibile accedere attraverso l'utilizzo del PRODOTTO SOFTWARE, sono proprietà del relativo proprietario dei contenuti e possono essere protetti da copyright applicabile e da altre leggi e trattati sulla proprietà intellettuale. Il presente Contratto di Licenza non concede all'Utente i diritti per l'utilizzo di tali contenuti. Tutti i diritti non espressamente concessi dal presente Contratto di Licenza sono riservati alla DSC e ai suoi fornitori.
4. LIMITAZIONI DI ESPORTAZIONE. L'Utente accetta di non esportare o riesportare il PRODOTTO SOFTWARE in altri paesi, persone o entità soggette a restrizioni all'esportazione previste dal Canada.
5. DIRITTO APPLICABILE. Il presente Contratto di Licenza del software è disciplinato dalle leggi della Provincia dell'Ontario, Canada.
6. ARBITRATO. Tutte le controversie che dovessero insorgere in relazione al presente contratto saranno risolte mediante arbitrato finale e vincolante secondo il Regolamento arbitrale. Le parti accettano di vincolarsi alla decisione dell'arbitro. La sede dell'arbitrato sarà Toronto, Canada, e la lingua l'inglese.
- 7. GARANZIA LIMITATA**
- (a) ESCLUSIONE DI GARANZIA - LA DSC FORNISCE IL SOFTWARE “SENZA GARANZIE ACCESSORIE” OSSIA SENZA GARANZIA DI ALCUN TIPO. LA DSC NON GARANTISCE CHE IL SOFTWARE SODDISFERÀ I REQUISITI DELL'UTENTE O CHE IL FUNZIONAMENTO DEL SOFTWARE SARÀ ININTERROTTO O PRIVO DI ERRORI.
- (b) CAMBIAMENTI DELL'AMBIENTE OPERATIVO - La DSC non sarà responsabile per problemi causati da modifiche delle caratteristiche operative dell'HARDWARE o per problemi legati all'interazione del PRODOTTO SOFTWARE con SOFTWARE o con PRODOTTI HARDWARE che non sono di proprietà di DSC.
- (c) LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ; LA GARANZIA RIMANDA ALL'ALLOCAZIONE DEI RISCHI. IN QUALSIASI CIRCOSTANZA, SE QUALSIASI STATUTO COMPORTA

GARANZIE O CONDIZIONI NON ESPRESSE NEL PRESENTE CONTRATTO DI LICENZA, LA RESPONSABILITÀ COMPLESSIVA DELLA DSC IN BASE ALLE DISPOSIZIONI DEL PRESENTE CONTRATTO DI LICENZA SARÀ LIMITATA ALL'AMMONATRE EFFETTIVAMENTE PAGATO DALL'UTENTE PER LA LICENZA D'USO DEL PRODOTTO SOFTWARE PIÙ CINQUE DOLLARI CANADESI (CAD\$5,00). POICHÈ ALCUNE GIURISDIZIONI NON AMMETTONO L'ESCLUSIONE O LA LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ PER DANNI CONSEGUENZIALI O INCIDENTALI, LA LIMITAZIONE DI CUI SOPRA POTREBBE NON TROVARE APPLICAZIONE NEI CONFRONTI DELL'UTENTE.

(d) ESCLUSIONE DI GARANZIE - LA PRESENTE GARANZIA CONTIENE L'INTERA GARANZIA E SOSTITUIRÀ OGNI ALTRA GARANZIA, ESPRESSA O IMPLICITA (COMPRESSE TUTTE LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALITÀ O IDONEITÀ PER SCOPI PARTICOLARI), E TUTTI GLI ALTRI OBBLIGHI O RESPONSABILITÀ DA PARTE DELLA DSC. LA DSC NON FORNISCE ALTRE GARANZIE. LA DSC NON SI ASSUME ULTERIORI RESPONSABILITÀ NÉ AUTORIZZA TERZI AD AGIRE PER CONTO SUO PER MODIFICARE O CAMBIARE LA PRESENTE GARANZIA, NÉ AD ASSUMERSI ALCUNA ULTERIORE GARANZIA O RESPONSABILITÀ IN SUA VECE RELATIVAMENTE A QUESTO PRODOTTO SOFTWARE.

(e) RIMEDIO ESCLUSIVO E LIMITAZIONE DELLA GARANZIA - IN NESSUN CASO LA DSC SARÀ RESPONSABILE NEI CONFRONTI DI TERZI PER ALCUN DANNO SPECIALE, INCIDENTALE, CONSEGUENZIALE O INDIRETTO BASATO SU VIOLAZIONE DI GARANZIE PRODOTTI, INADEMPIENZA CONTRATTUALE, NEGLIGENZA, RESPONSABILITÀ INCONDIZIONATA O QUALSIASI ALTRA TEORIA LEGALE. TALI DANNI INCLUDONO, MA NON SONO LIMITATI A, PERDITA DI PROFITTI, PERDITA DEL PRODOTTO SOFTWARE O DI QUALSIASI ATTREZZATURA ACCLUSA, COSTO DEL CAPITALE, COSTO ATTREZZATURE SOSTITUTIVE, MEZZI O SERVIZI, TEMPI DI FERMO, TEMPO DEGLI ACQUIRENTI, RIVENDICAZIONI DI TERZI, CLIENTI INCLUSI, E DANNEGGIAMENTI ALLA PROPRIETÀ.

AVVERTENZA: la DSC consiglia di testare regolarmente l'intero sistema. Tuttavia, nonostante le frequenti verifiche, è possibile che questo PRODOTTO SOFTWARE non funzioni come previsto a causa di, ma non limitatamente a, manomissione indebita o malfunzionamento elettrico.

**Assicurarsi sempre di avere la versione più aggiornata della guida utente. Versioni aggiornate di questa Guida utente sono disponibili contattando il proprio distributore.**

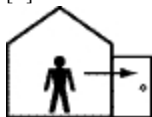
## 10.0 Schede di riferimento

Compilare le seguenti informazioni per futuro riferimento e conservare questa guida in un posto sicuro.

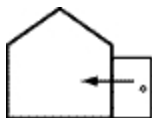
### 10.1 Informazioni di sistema

Contrassegnare se i tasti sono abilitati

[F] INCENDIO [M] Medico [P] PANICO



Il tempo di ritardo di uscita è \_\_\_\_\_ secondi.



Il tempo di ritardo di ingresso è \_\_\_\_\_ secondi.

### 10.2 Informazioni di contatto assistenza

#### Informazioni centrale di controllo

N. account: \_\_\_\_\_ N. di telefono: \_\_\_\_\_

#### Informazioni installatore:

Società: \_\_\_\_\_ N. di telefono: \_\_\_\_\_

#### Data installazione batteria/assistenza:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**IMPORTANTE:** Se si suppone che sia stato inviato un segnale di falso allarme alla centrale di controllo, telefonare alla centrale di controllo per bloccare l'allarme.

## 11.0 Código de acesso e Sensor/Informação da zona

Código máster [01]: \_\_\_\_\_

### Folha de referência do código de acesso

Código	Código de acesso	Código	Código de acesso	Código	Código de acesso	Código	Código de acesso
01		02		03		04	
05		06		07		08	
09		10		11		12	
13		14		15		16	
17		18		19		20	
21		22		23		24	
25		26		27		28	
29		30		31		32	
33		34		35		36	
37		38		39		40	
41		42		43		44	
45		46		47		48	
49		50		51		52	
53		54		55		56	
57		58		59		60	
61		62		63		64	
65		66		67		68	
69		70		71		72	
73		74		75		76	
77		78		79		80	
81		82		83		84	
85		86		87		88	
89		90		91		92	
93		94		95			

### Sensor/Informação da zona

Sensor	Área Protegida	Tipo sensor	Sensor	Área Protegida	Tipo sensor
01			02		
03			04		
05			06		
07			08		
09			10		
11			12		
13			14		
15			16		
17			18		
19			20		

Sensor	Área Protegida	Tipo sensor	Sensor	Área Protegida	Tipo sensor
21			22		
23			24		
25			26		
27			28		
29			30		
31			32		
33			34		
35			36		
37			38		
39			40		
41			42		
43			44		
45			46		
47			48		
49			50		
51			52		
53			54		
55			56		
57			58		
59			60		
61			62		
63			64		
65			66		
67			68		
69			70		
71			72		
73			74		
75			76		
77			78		
79			80		
81			82		
83			84		
85			86		
87			88		
89			90		
91			92		
93			94		
95			96		
97			98		
99			100		
101			102		
103			104		

Sensor	Área Protegida	Tipo sensor	Sensor	Área Protegida	Tipo sensor
105			106		
107			108		
109			110		
111			112		
113			114		
115			116		
117			118		
119			120		
121			122		
123			124		
125			126		
127			128		

## 12.0 Posizionamento dei rilevatori e piano di fuga

Le informazioni seguenti sono solo per guida generale e si raccomanda di consultare i codici e le normative antincendio locali quando si posizionano e installano allarmi CO e antifumo.

### 12.1 Rivelatori di fumo

La ricerca ha mostrato che tutti i fuochi ostili in casa generano fumo in modo maggiore o minore. Esperimenti con incendi tipici in casa indicano che le quantità rilevabili di fumo nella maggior parte dei casi precede livelli rilevabili di calore. Per questi motivi, gli allarmi antifumo devono essere installati fuori dall'area in cui si dorme e a ogni livello dell'abitazione.

Le informazioni seguenti sono solo per guida generale e si raccomanda di consultare i codici e le normative antincendio locali quando si posizionano e installano allarmi antifumo.

Si raccomanda di installare ulteriori allarmi antifumo oltre quelli richiesti per protezione minima. Area aggiuntive che dovrebbero essere protette includono: seminterrati; camere da letto, soprattutto dove dormono fumatori; cucine; locali caldaia e di servizio; e qualsiasi corridoio non protetto dalle unità richieste. Su soffitti lisci, i rilevatori possono essere distanziati 9,1 m (30 piedi) come guida. Altra spaziatura può essere necessaria in base all'altezza del soffitto, la circolazione dell'aria, la presenza di travi, soffitti non isolati ecc. Consultare il Codice di allarme antincendio nazionale NFPA 72, CAN/ULC-S553-02 o altri standard nazionali appropriati per raccomandazioni sull'installazione.

- Non posizionare i rilevatori di fumo su soffitti a spiovente o a picco; lo spazio di aria morta in queste posizioni può impedire all'unità di rilevare il fumo.
- Evitare aree con flusso d'aria turbolento, come in prossimità di porte, ventole o finestre. Rapido movimento dell'aria intorno al rilevatore può impedire al fumo di entrare nell'unità.
- Non posizionare i rilevatori in aree ad alta umidità.
- Non posizionare i rilevatori in aree in cui la temperatura sale oltre 38°C (100°F) o scende sotto 5°C (41°F).
- I rilevatori di fumo dovrebbe essere sempre installati negli Stati Uniti in conformità al Capitolo 11 della NFPA 72, Codice di Allarme Antincendio Nazionale: 11.5.1.1.

Dove richiesto da altre normative, codici o standard applicabili per un tipo specifico di utilizzo, allarmi antifumo a stazione singola e multipla saranno installati come segue:

1. In tutte le stanze in cui si dorme e nelle stanze degli ospiti.
2. Fuori da ciascuna area in cui si dorme dell'unità abitativa, entro 6,4 m (21 piedi) da ogni porta di accesso alla stanza in cui si dorme, con la distanza misurata lungo il percorso.
3. A ogni livello di un'unità abitativa, inclusi gli scantinati.
4. A ogni livello di residenza assistenziale e centro di cura (struttura piccola), inclusi gli scantinati ed esclusi gli spazi bassi e gli attici non terminati.
5. Nella zona soggiorno di una suite per ospiti.
6. Nella zona soggiorno di una residenza assistenziale e centro di cura (struttura piccola).

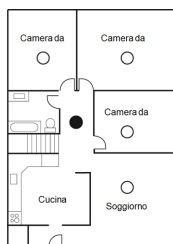


Fig. 1

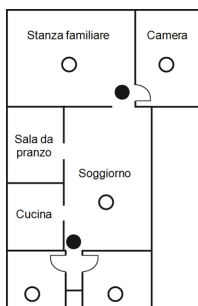


Fig. 2

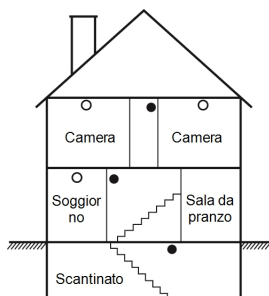


Fig. 3

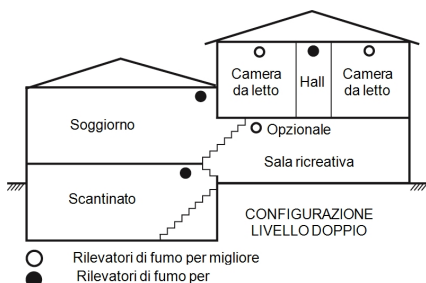


Fig. 3a

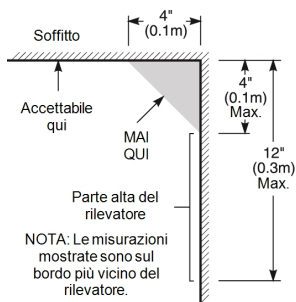


Fig. 4

## 12.2 Piano di evacuazione antincendio

Spesso c'è molto poco tempo tra il rilevamento di un incendio e il momento in cui diventa mortale. È molto importante sviluppare e provare un piano di evacuazione per la famiglia.

1. Ogni componente della famiglia deve partecipare allo sviluppo del piano di evacuazione.
2. Studiare i possibili percorsi di fuga da ogni punto della casa. Poiché molti incendi si verificano di notte, particolare attenzione deve essere posta ai percorsi di fuga nelle aree in cui si dorme.
3. Evacuazione da una camera da letto deve essere possibile senza aprire la porta interna.

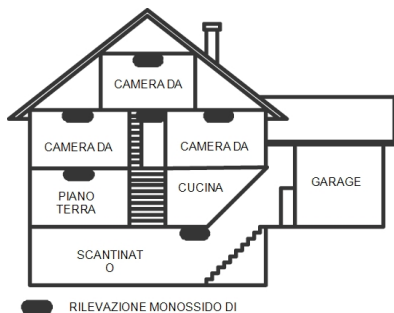
Quando si creano i piani di evacuazione, considerare quanto segue:

- Assicurarsi che tutte le porte di confine e le finestre sono già rimovibili. Assicurarsi che non vi siano chiusure verniciate e che i meccanismi di bloccaggio funzionino correttamente.
- Se aprire o utilizzare l'uscita è troppo difficile per i bambini, gli anziani o i portatori di handicap, devono essere sviluppati piani di fuga appositi per queste persone. Questo piano include l'assicurazione che coloro che devono eseguire la fuga possano sentire prontamente il segnale di allarme antincendio.
- Se l'uscita è sopra il livello del suolo, deve essere prevista una scala o una fune antincendio autorizzata, nonché la formazione per il suo uso.
- Le uscite a livello del suolo devono essere tenute libere. Assicurarsi di rimuovere la neve dalle porte di patio esterni in inverno e che le apparecchiature o gli arredi esterni non ostruiscano le uscite.
- Ogni persona deve conoscere il punto di ritrovo predeterminato in cui tutti possono ritrovarsi (ad es. dall'altro lato della strada o presso l'abitazione di un vicino). Una volta che tutto sono usciti dalla casa, chiamare i Vigili del Fuoco.
- Un buon piano garantisce una fuga rapida. Non investigare o tentare di spegnere il fuoco, e non tentare di mettere in salvo oggetti personali in quanto ciò può far perdere tempo prezioso. Una volta fuori, non rientrare nell'abitazione. Attendere i vigili del fuoco.



- Realizzare un piano di fuga antincendio e provarlo di frequente in modo che in caso di emergenza tutti sanno cosa fare. Rivedere il piano se le condizioni cambiano, come il numero di persone nell'abitazione o se ci sono cambiamenti nella struttura dell'edificio.
- Assicurarsi che il sistema di allarme antincendio sia funzionante attraverso dei test settimanali. Se non si è sicuri in merito al funzionamento del sistema, contattare il proprio installatore.

Si raccomanda di contattare i Vigili del Fuoco e richiedere ulteriori informazioni sulla sicurezza antincendio e i piani di fuga. Se disponibile, far condurre al responsabile della prevenzione antincendio locale un'ispezione della sicurezza antincendio in loco.



**Fig. 5**

## 12.3 Rilevazione monossido di carbonio

Il monossido di carbonio è incolore, inodore, insapore ed è molto tossico, e si muove anche liberamente nell'aria. I rilevatori CO possono misurare la concentrazione ed emettono un allarme forte prima che venga raggiunto un livello potenzialmente pericoloso. Il corpo umano è più vulnerabile agli effetti del gas CO durante le ore di sonno; quindi, i rilevatori CO devono essere posti in o quanto più vicino possibile alle aree in cui si dorme dell'abitazione. Per maggiore protezione, un allarme CO deve essere posto fuori dalle aree principali in cui si dorme o a ogni livello dell'abitazione. La Fig. 5 indica le posizioni consigliate nell'abitazione.

NON porre l'allarme CO nelle aree seguenti:

- Dove la temperatura può scendere sotto i  $-10^{\circ}\text{C}$  o superare i  $40^{\circ}\text{C}$
- Accanto a fumi di diluenti di vernici.
- A 1,5 m (5 piedi) da dispositivi a fiamma aperta come caldaie, stufe e camini
- In canali di scarico da motori a gas, sfiati, condotti o camini.
- Non porre in prossimità di una marmitta di un'automobile; ciò danneggerà il rilevatore.

FARE RIFERIMENTO ALLA SCHEDA DI ISTRUZIONI PER INSTALLAZIONE E USO DEL RILEVATORE CO PER ISTRUZIONI DI SICUREZZA E INFORMAZIONI DI EMERGENZA.

## 13.0 Dichiarazioni di conformità all'agenzia normativa

Hereby, DSC, declares that this device is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.  
The complete R&TTE Declaration of Conformity can be found at [http://www.dsc.com/listings\\_index.aspx](http://www.dsc.com/listings_index.aspx)

(CZE) DSC jako výrobce prohlašuje, že tento výrobek je v souladu se všemi relevantními požadavky směrnice 1999/5/EC.

(DAN) DSC erklærer herved at denne komponenten overholder alle vigtige krav samt andre bestemmelser givet i direktiv 1999/5/EC.

(DUT) Hierbij verklaart DSC dat dit toestel in overeenstemming is met de eisen en bepalingen van richtlijn 1999/5/EC.

(FIN) DSC vakuuttaa laitteen täyttävän direktiivin 1999/5/EC olennaiset vaatimukset.

(FRE) Par la présente, DSC déclare que ce dispositif est conforme aux exigences essentielles et autres stipulations pertinentes de la Directive 1999/5/EC.

(GER) Hierdurch erklärt DSC, daß dieses Gerät den erforderlichen Bedingungen und Voraussetzungen der Richtlinie 1999/5/EC entspricht.

(GRE) Διό του παρόντος, η DSC, δηλώνει ότι αυτή η συσκευή είναι σύμφωνη με τις ουσιώδεις απαιτήσεις και με όλες τις άλλες σχετικές αναφορές της Οδηγίας 1999/5/EC.

(ITA) Con la presente la Digital Security Controls dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali ed altre disposizioni rilevanti relative alla Direttiva 1999/05/CE.

(NOR) DSC erklærer at denne enheten er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

(POL) DSC oświadcza, że urządzenie jest w zgodności z zasadniczymi wymaganiami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/WE.

(POR) Por este meio, a DSC, declara que este equipamento está em conformidade com os requisitos essenciais e outras determinações relevantes da Directiva 1999/05/CE.

(SPA) Por la presente, DSC, declara que este equipo está en conformidad con los requisitos esenciales y otros requisitos relevantes de la Directiva 1999/5/EC.

(SWE) DSC bekräftar härmed att denna apparat uppfyller de väsentliga kraven och andra relevanta bestämmelser i Direktivet 1999/5/EC.

## 13.0 Avviso per l'installatore

Avvertenza Leggere con attenzione

**Nota:** Agli installatori:

Queste avvertenze contengono informazioni importantissime. In quanto unico interlocutore in contatto con gli utenti del sistema, è responsabilità dell'installatore far conoscere agli utenti del sistema ogni parte di queste avvertenze.

### **Guasti del sistema**

Questo sistema è stato progettato con cura per essere quanto più possibile efficace. Vi sono tuttavia delle circostanze che riguardano incendi, furti con scasso ed altri tipi di emergenze, nelle quali potrebbe non fornire protezione. Qualsiasi sistema di allarme, di qualsiasi tipo, può essere danneggiato deliberatamente o può non funzionare secondo le attese per una serie di motivi. Tra questi motivi vi possono essere:

#### **Installazione non adeguata**

Un sistema di sicurezza deve essere installato in modo corretto per fornire una protezione adeguata. Ogni installazione dovrebbe essere valutata da un esperto di sicurezza per assicurarsi che tutti i punti di accesso e le aree sono coperti. Le serrature e le chiusure di porte e finestre devono essere sicure e funzionare bene. Le finestre, le porte, i muri, i soffitti e gli altri materiali di costruzione devono possedere sufficiente resistenza e solidità per fornire il livello di protezione atteso. Una nuova valutazione deve essere effettuata durante e dopo ogni lavoro di edilizia. Se il servizio è disponibile, si consiglia di far effettuare una valutazione al comando dei vigili del fuoco o della polizia.

#### **Livello di conoscenze della criminalità**

Il sistema contiene delle funzioni di sicurezza che erano certamente efficaci al momento della fabbricazione. Risulta però possibile, per persone con intenti criminali, sviluppare delle tecniche volte a ridurre l'efficacia di queste funzioni. È quindi molto importante revisionare periodicamente il sistema di sicurezza per assicurarsi che le sue funzioni siano ancora efficaci e aggiornarlo o sostituirlo se si scopre che non fornisce la protezione che ci si aspetta.

#### **Accesso da parte di intrusi**

Degli intrusi possono entrare attraverso un punto d'accesso non protetto, eludere un dispositivo di

rilevamento, evitare di essere scoperti muovendosi in aree con copertura insufficiente, disconnettere un dispositivo d'allarme o manomettere o impedire il regolare funzionamento del sistema.

#### **Mancanza di alimentazione**

Le unità di controllo, i rivelatori di intrusione, i rivelatori di fumo e molti altri dispositivi di sicurezza necessitano di un'adeguata fornitura di energia elettrica per un normale funzionamento. Se un dispositivo funziona a batterie, è possibile che le batterie smettano di funzionare. Anche se le batterie continuano a funzionare, esse devono essere caricate, in buone condizioni ed installate correttamente. Se un dispositivo viene alimentato soltanto tramite la rete (CA), qualsiasi interruzione dell'alimentazione, per quanto breve, renderà quel dispositivo non funzionante durante la mancanza di corrente. Le interruzioni della corrente elettrica di qualsiasi durata sono spesso accompagnate da fluttuazioni della tensione che possono danneggiare le apparecchiature elettroniche come i sistemi di sicurezza. Dopo che si è verificata un'interruzione della corrente elettrica, eseguire immediatamente una verifica dell'intero sistema per assicurarsi che funzioni correttamente.

#### **Mancato funzionamento batterie sostituibili**

I trasmettitori wireless di questo sistema sono stati progettati per assicurare diversi anni di vita alle batterie in condizioni normali. La durata prevista di una batteria dipende dal tipo di dispositivo, dal suo uso e dall'ambiente in cui deve operare. Condizioni ambientali quali un'elevata umidità, temperature molto alte o molto basse, o ampie variazioni di temperatura, possono ridurre la durata prevista di una batteria. Anche se ogni dispositivo di trasmissione è dotato di un monitor batteria bassa che rileva quando le batterie devono essere sostituite, questo monitor potrebbe non funzionare secondo le attese.

Verifiche e una manutenzione regolare manterranno il sistema perfettamente funzionante.

#### **Danneggiamento di dispositivi a radiofrequenza (wireless)**

I segnali potrebbero non raggiungere sempre il ricevitore, ad esempio se degli oggetti metallici vengono collocati vicino o nel radiosentiero o se vi è un'interferenza intenzionale o altri disturbi involontari del segnale radio.

#### **Utenti del sistema**

Un utente potrebbe non essere in grado di attivare un interruttore di emergenza o panico verosimilmente a causa di una invalidità fisica permanente o temporanea, incapacità di raggiungere il dispositivo in tempo o scarsa dimestichezza con il corretto funzionamento. È importante che tutti gli utenti siano istruiti sul corretto funzionamento del sistema di allarme e che sappiano come comportarsi quando viene segnalato un allarme.

#### **Rivelatori di fumo**

I rivelatori di fumo, che fanno parte di questo sistema, potrebbero non allertare in modo appropriato gli occupanti di un edificio per una serie di motivi, di seguito ne vengono segnalati alcuni. I rivelatori di fumo sono stati installati o posizionati in modo non corretto. Il fumo può non riuscire a raggiungere i rivelatori di fumo, ad esempio quando l'incendio si trova in camini, muri o tetti o sull'altro lato di una porta chiusa. I rivelatori di fumo possono non rilevare il fumo proveniente da incendi che si sono sviluppati su un altro piano dell'edificio.

Ogni incendio è diverso per quanto riguarda la quantità di fumo prodotto e la velocità di propagazione. I rivelatori di fumo non sono in grado di rilevare tutti i tipi di incendio in modo ottimale. I rivelatori di fumo potrebbero non fornire un allarme tempestivo in caso di incendi causati da negligenza o da pericoli per la sicurezza come fumare a letto, forti esplosioni, fughe di gas, scorretta conservazione di materiali infiammabili, impianti elettrici sovraccarichi, bambini che giocano con i fiammiferi o incendio doloso.

Anche nel caso in cui il rivelatore di fumo funzioni correttamente, si possono verificare circostanze nelle quali l'allarme non è dato con sufficiente tempestività da permettere a tutti gli occupanti di fuggire in tempo, così da evitare lesioni o la morte.

#### **Rivelatori di movimento**

I rivelatori di movimento sono in grado di rilevare il movimento soltanto all'interno di un'area definita, come illustrato nelle rispettive istruzioni di installazione. Essi non possono distinguere tra intrusi e occupanti regolari. I rivelatori di movimento non forniscono una protezione volumetrica dell'area. Essi hanno diversi raggi di rilevamento, ma il movimento può essere rilevato soltanto in aree sgombre e

coperte da questi raggi. Essi non sono in grado di rilevare movimenti dietro a muri, soffitti, pavimenti, porte chiuse, divisori in vetro, porte di vetro o finestre. Qualsiasi tipo di sabotaggio, sia volontario che involontario, come coprire, dipingere o spruzzare con qualsiasi materiale le lenti, gli specchi, le finestre o qualsiasi altra parte del sistema di rilevamento impedirà il suo normale funzionamento.

I rivelatori di movimento passivi a infrarosso funzionano rilevando le variazioni di temperatura. Tuttavia la loro efficacia può essere ridotta quando la temperatura ambientale raggiunge o supera la temperatura corporea o se vi sono fonti di calore, volontarie o involontarie, nei pressi o nell'area di rilevamento. Tra queste fonti di calore ci potrebbero essere stufe, termosifoni, piani di cottura, barbecue, caminetti, luce solare, sfiati per il vapore, fulmini e così via.

#### **Dispositivi di allarme**

I dispositivi di allarme quali sirene, campane, trombe o luci intermittenti potrebbero non mettere in guardia la gente, o svegliare qualcuno che dorme, se c'è la frapposizione di un muro o di una porta. Se i dispositivi di allarme sono posizionati in un altro piano dell'abitazione o degli edifici, allora vi sono minori possibilità che gli occupanti siano messi in allarme o svegliati. I dispositivi di allarme sonori possono essere contrastati da altre fonti di rumore quali impianti stereo, radio, televisioni, condizionatori d'aria o altri elettrodomestici o dal traffico automobilistico. I dispositivi di allarme sonori, per quanto rumorosi, potrebbero non essere uditi da persone ipoudenti.

#### **Linee telefoniche**

Se vengono utilizzate le linee telefoniche per trasmettere gli allarmi, queste potrebbero essere fuori uso o occupate per determinati periodi di tempo. Inoltre, un intruso potrebbe tagliare la linea telefonica o impedire il suo funzionamento con mezzi più sofisticati che possono essere difficili da rilevare.

#### **Tempo insufficiente**

Vi possono essere circostanze in cui il sistema funziona correttamente, tuttavia gli occupanti non saranno protetti dal pericolo a causa della loro incapacità di reagire all'allarme in modo tempestivo. Se il sistema è monitorato, la reazione potrebbe non avvenire in tempo utile

per proteggere gli occupanti o i loro effetti personali.

#### **Non funzionamento di un componente**

Sebbene ogni sforzo sia stato fatto per rendere questo sistema il più affidabile possibile, esso potrebbe non funzionare correttamente a causa di un qualche suo componente.

#### **Verifiche insufficienti**

La maggior parte dei problemi che potrebbero impedire ad un sistema di allarme di funzionare correttamente possono essere scoperti per mezzo di verifiche e una manutenzione regolari.

L'intero sistema dovrebbe essere testato settimanalmente e immediatamente dopo un'effrazione, una tentata effrazione, un incendio, una tempesta, un terremoto, un incidente o qualsiasi tipo di lavoro di edilizia all'interno o all'esterno dell'edificio. Il test dovrebbe interessare tutti i dispositivi di rilevamento, le tastiere, i quadri di controllo, i dispositivi di segnalazione di allarme e qualsiasi altro dispositivo operativo che faccia parte del sistema.

#### **Sicurezza e assicurazione**

A dispetto delle sue capacità, un sistema di allarme non è un sostituto per un'assicurazione sulla proprietà o sulla vita. Un sistema di allarme non è nemmeno un sostituto per un comportamento prudente di proprietari, affittuari o altri occupanti al fine di prevenire o ridurre al minimo le pericolose conseguenze di una situazione di emergenza.





© 2014 Tyco Security Products. Tutti i diritti riservati.

Marchi, loghi e marchi di servizio presenti in questo documento sono registrati negli Stati Uniti [o in altri paesi]. Ogni uso improprio dei marchi è severamente vietato a Tyco International Ltd. farà valere i propri diritti di proprietà intellettuale nei limiti consentiti dalla legge, incluso l'avvio di azioni penali, ove necessario. Tutti i marchi non di proprietà di Tyco International Ltd. sono di proprietà dei rispettivi titolari e sono utilizzati con il loro permesso in base alle leggi in vigore.

La disponibilità del prodotto e le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso. I prodotti reali possono differire dalle foto. Non tutti i prodotti includono tutte le funzionalità. La disponibilità varia in base alla regione; contattare il proprio rappresentante di vendita.

# DSC™

*A Tyco International Company*



**HESA** S.p.A.

Via Triboniano, 25 - 20156 Milano - Tel. 02.380361 - Fax. 02.38036701  
[www.hesa.com](http://www.hesa.com) • e-mail: [hesa@hesa.com](mailto:hesa@hesa.com)

**Filiali:** Scandicci (FI) - Roma

DT02453\_HE0615R00